



ITLS INTERNATIONAL TEACHERS FOR TOMORROW'S SCHOOL

SYSTEM CHANGE AS AN OPPORTUNITY FOR INTERCULTURAL
SCHOOL DEVELOPMENT AND MUTUAL LEARNING

Materials to improve professional language skills for teachers in the new country: vocabulary and phrases – Slovenian

Abstract:

The vocabulary and phrases booklet supports international teachers in their language learning and communication in the classroom, with colleagues and with parents. There are different versions available, depending on the languages (based on the ITTS partner countries). Each version also allows the user to write the own native language in the list.

The materials are inspired by:

Huis van het Nederlands: *Fiches duidelijk Nederlands op de secundaire school.*

<https://www.huisnederlandsbrussel.be/aanbod-voor-bedrijven-organisaties-en-scholen-landingspagina/nederlands-voor-ouders/scholen/gidsen-duidelijk-nederlands-op-school/fiches-duidelijk-nederlands-op-de-secundaire-school>

Huis van het Nederlands: Publicaties.

<https://www.huisnederlandsbrussel.be/publicaties>

By

Mihaela Brumen, University of Maribor

Katrijn D'Herdt and Oliver Holz, Katholieke Universiteit Leuven

Carina Göke and Lilith Beaujean, Bielefeld University

Nesrin Oruc Erturk, Izmir University of Economics

Cherry Hopton and Gudrun Petursdottir, Intercultural Iceland

Graphic design and layout:

Jerneja Herzog, Tarja Zupančič Danko, Anise Škrabec, Matjaž Duh

To cite this material: Brumen, M., D'Herdt, K., Göke, C., Beaujean, L., Holz, O., Hopton, C., Oruc Erturk, N., Petursdottir, G. (2023): Materials to improve professional language skills for teachers in the new country: vocabulary and phrases - Slovenian.

Link to this material: <https://doi.org/10.4119/unibi/2981866>

Type of document:

vocabulary and phrases

Target groups:

international teachers

Goals:

facilitate language learning: vocabulary and phrases

Keywords:

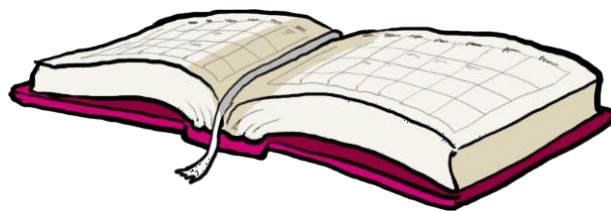
language skills



ITLS INTERNATIONAL TEACHERS FOR TOMORROW'S SCHOOL

SYSTEM CHANGE AS AN OPPORTUNITY FOR INTERCULTURAL
SCHOOL DEVELOPMENT AND MUTUAL LEARNING

Vocabulary and phrases for international teachers - Slovenian



Wortschatz

Λεξιλόγιο

Kelime bilgisi

Besednjak

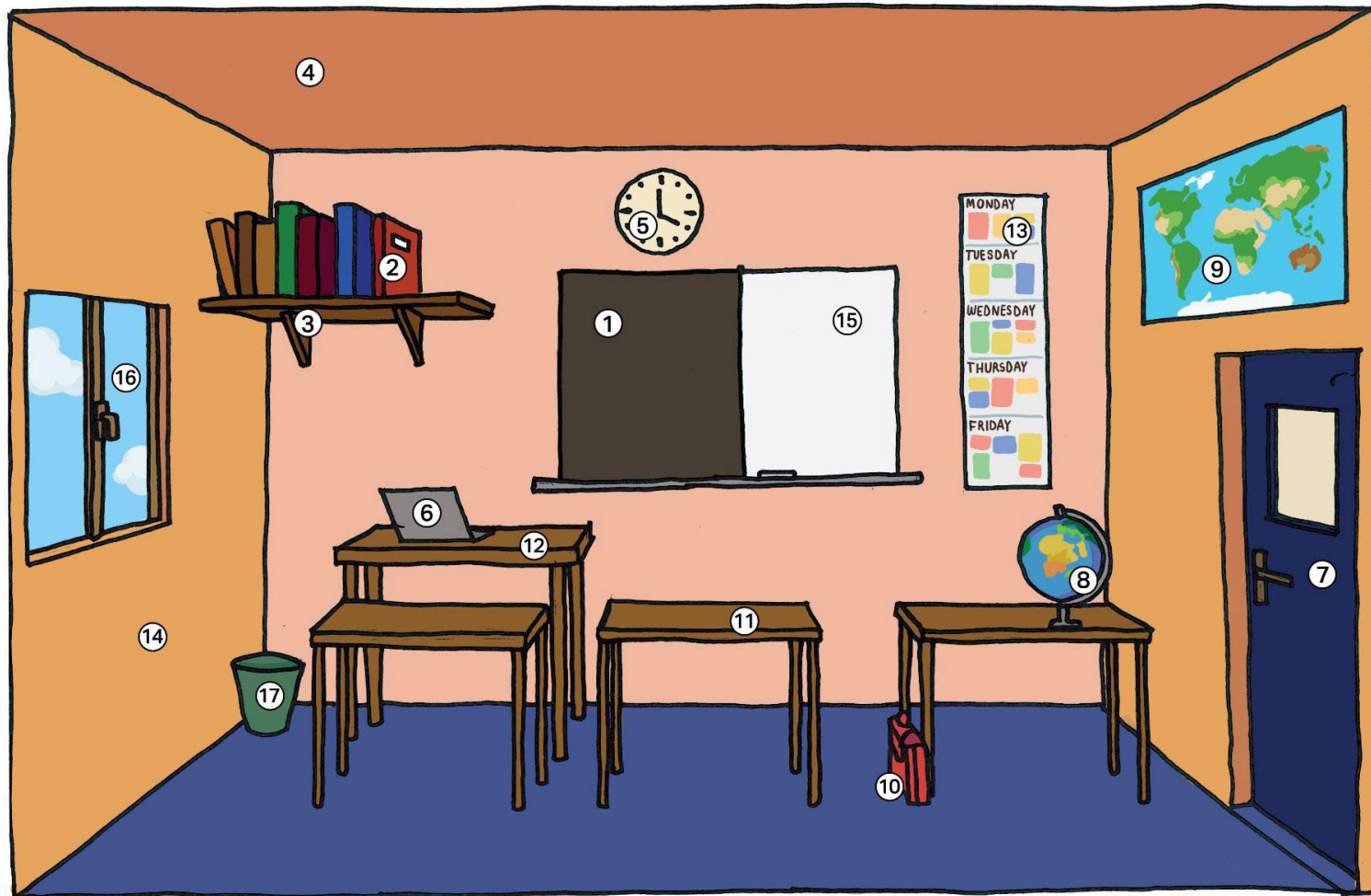
Orðaforði




Woordenschat

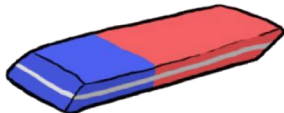


Slownictwo


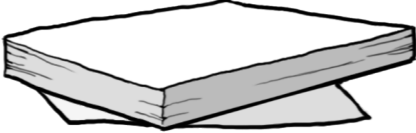

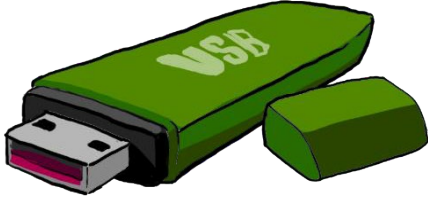


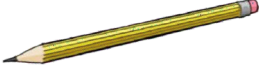

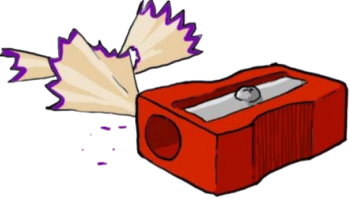
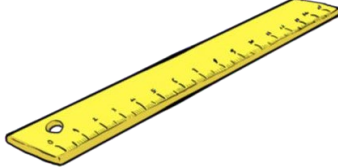
In the classroom: Vocabulary and phrases

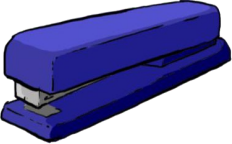


English	Slovenian	Your language
blackboard (1)	tabla (ž)	
book (2)	knjiga (ž)	
book case (3)	knjižna omara (ž)	
booklet	zvezek (m)	
classroom	razred (m)	
clock (5)	ura (ž)	
computer	računalnik (m)	
crayon 	voščenska (ž)	
(school) desk	(šolska) miza (ž)	
(school) diary 	(šolski) dnevnik (m)	
dictionary 	slovar (m)	
door (7)	vrata (ž)	

English	Slovenian	Your language
eraser 	radirka (ž)	
folder	mapa (ž)	
globe (8)	globus (m)	
glue 	lepilo (sr)	
highlighter	fluorescenčno pisalo (m)	
hole puncher	luknjač (m)	
laptop (6)	prenosni računalnik (m)	
map (9)	zemljevid (m)	
mobile (phone)	(mobilni) telefon (m)	
notebook 	beležka (ž)	

English	Slovenian	Your language
<p>packed lunch</p> 	<p>pakirano kosilo (sr)</p>	
<p>paper</p> 	<p>papir (m)</p>	
<p>pen</p> 	<p>nalivno pero (sr)</p>	
<p>pen drive</p> 	<p>USB ključek (m)</p>	

English	Slovenian	Your language
pencil 	svinčnik (m)	
pencil case 	peresnica (ž)	
pencil sharpener 	šilček (m)	
poster	plakat (m)	
projector/ beamer	projektor (m)	
ruler 	ravnilo (m)	
school bag (10)	šolska torba (ž)	

English	Slovenian	Your language
scissors 	škarje (množina)	
sheet	list (m)	
stapler 	spenjač (m)	
table (11)	miza (ž)	
tablet	tablica (ž)	
teacher's desk/ teacher's table (12)	učiteljeva miza (ž)	
timetable (13)	urnik (m)	
wall (14)	stena (ž)	
whiteboard (15)	bela tabla (ž)	
window (16)	okno (sr)	
wrapping paper 	ovijalni papir (m)	

General school vocabulary

English	Slovenian	Your language
afternoon snack	popoldanska malica (ž)	
assignment	naloga (ž)	
baccalaureate exam	diplomski izpit (m)	
behaviour	obnašanje	
break	odmor (m)	
break supervision	nadzor med odmorom	
bullying	ustrahovanje	
cellphone/ smartphone	pametni telefon (m)	
certificate of absence	potrdilo o odsotnosti	
cheating	goljufanje	
class activity	razredna dejavnost	
class committee	razredni odbor (m)	
class test	preverjanje znanja (sr), test (m)	
class trip	šolski izlet (m)	
concentration problem	težava s koncentracijo (ž)	
curriculum	učni načrt (m)	
detention	pridrzanje (sr)	
development	razvoj (m)	
differentiate	diferenciacija, razlikovanje (ž)	
education	izobraževanje (sr)	
education allowance	izobraževalno dovoljenje (m)	
enrolment	vpis (m)	
exercise	vaja (ž)	

English	Slovenian	Your language
extra classes	dodatni pouk / dopolnilni pouk (m)	
final exam	zaključni izpit (m)	
first language(s)	prvi jezik (m)	
foreign-language	tuji jezik (m)	
grade/ year	razred (m) / leto (sr)	
grade/ result	rezultat, izid (m) , ocena (ž)	
highly gifted	zelo nadarjen (m)	
hiking day	dnevni pohod (m)	
homework	domača naloga (ž)	
homework support	pomoč pri domači nalogi	
informal parent meeting/ evening	neformalni roditeljski sestanek (m) / neformalno srečanje staršev (sr)	
information session	Informativni sestanek (m)	
learning disability	učna nezmožnost (ž), učne težave (mn)	
learning objectives	učni cilj (m)	
lesson	pouk (m), učna ura (ž)	
listening comprehension	slušno razumevanje (sr)	
lunch break	kosilo (sr)	
medical examination	zdravniški pregled (m)	
newcomer	novinec (m)	
playtime	igra (ž)	
pre-school facilities	prostor za predšolsko vzgojo (m)	
punishment	kazen (ž)	
reading comprehension	bralno razumevanje (sr)	

English	Slovenian	Your language
reading skills	bralna zmožnost (ž) / bralne zmožnosti (mn)	
report	poročilo (sr)	
school bill	(šolski) račun (m)	
school board	šolski svet (m)	
school closing/ end of school day	konec pouka (m)	
school curriculum	učni načrt (m)	
school party	šolska zabava (ž)	
school photographer	šolski fotograf (m)	
school result(s)	(šolski) rezultat (m)	
school start/ start of school	začetek šole (m)	
school subject	šolski predmet (m)	
school work	šolska naloga (ž)	
service: blackboard service, sweeping service, clean up service, distribution service,	Pomoč: vzdrževanje table (sr), pometanje (sr), čiščenje (sr), distribucija (ž)	
sick note	zdravniško opravičilo (sr)	
signature	podpis (m)	
speaking	govor (m) / govorjenje (sr)	
speech comprehension	ustno sporočanje (m)	
sports day	športni dan (m)	
strike action	stavkovna aktivnost (m)	
student committee	šolski odbor (m)	
student guidance centre	šolska posvetovalnica (ž)	

English	Slovenian	Your language
study material	učno gradivo (sr)	
substitute lesson	nadomeščanje (sr), suplenca (ž)	
swimming lesson	ura plavanja (ž)	
task	naloga (ž)	
to fail	padec (m)	
to play truant	špricati pouk (m)	
to recover	opomoči si	
to remedy	zdravilo (sr)	
to sign	podpisati	
to write	napisati	
traineeship	pripravništvo (sr)	
unlawfully absent	neupravičen izostanek (m)	
verbal skills	govorna zmožnost (ž)	
writing skills	pisna zmožnost (ž)	

Organization of the educational system

English	Slovenian	Your language
kindergarten	vrtec (m)	
pre-school class	predšolska stopnja (ž)	
pre-school children	predšolski otroci (mn)	
nursery school	varstvena ustanova (ž) / ustanova za varstvo otrok (ž)	
primary education	osnovnošolsko izobraževanje (sr)	
primary school	osnovna šola (ž)	
middle school	srednja šola (ž) (refers to lower secondary education)	
secondary education	srednješolsko izobraževanje (sr)	
secondary school	srednja šola (ž) (refers to upper secondary education)	
after-school childcare	podaljšano bivanje (sr)	
compulsory education	obvezno izobraževanje (sr)	
vocational education	poklicno izobraževanje (sr)	
higher education	visokošolsko izobraževanje (sr)	
adult education	izobraževanje odraslih (sr)	
Ministry of School and Education	Ministrstvo za šolstvo in izobraževanje (sr)	

Organization of the school year

English	Slovenian	Your language
school year	šolsko leto (sr)	
term	semester (m)	
public holiday	državni praznik (m)	
educational study day	izobraževalni dan (m)	
autumn holidays	jesenske počitnice (mn)	
winter holidays	zimske počitnice (mn)	
Christmas holidays	božične počitnice (mn)	
Easter holidays	velikonočne počitnice (mn)	
extracurricular activities	dodatne/dopolnilne dejavnosti (mn) / dodatni pouk (m)	
summer holidays	poletne počitnice (mn)	

Subjects and fields of study

English	Slovenian	Your language
Aesthetics	estetika (ž)	
Applied economics	uporabna ekonomija (ž)	
Art education	likovna vzgoja (ž)	
Art history	umetnostna zgodovina (ž)	
Behavioural science	vedenjska znanost (ž)	
Biology	biologija (ž)	
Business studies	poslovne študije (mn)	
Chemistry	kemija (ž)	
Construction	gradbeništvo (sr)	
Cultural studies	kulturne študije (mn)	
Economics	ekonomija (ž)	
Electricity	elektrika (ž)	
Electronics	elektronika (ž)	
English	angleščina (ž)	
French	francoščina (ž)	
Geography	geografija (ž)	
German	nemščina (ž)	
Hairdressing	frizerstvo (sr)	
History	zgodovina (ž)	
Horticulture	vrtičkarstvo (sr)	
Information and communication technologies (ICT)	informacijsko-komunikacijska tehnologija (IKT)	
Informatics	informatika (ž)	

English	Slovenian	Your language
Latin	latinščina (ž)	
Mathematics	matematika (ž)	
Mechanics	mehanika (ž)	
Moral education	moralna vzgoja (ž)	
Musical education	glasbena vzgoja (ž)	
Nursing	zdravstvena nega (ž)	
Office studies	poslovne študije (mn)	
Physical education	športna vzgoja (ž)	
Religious studies	verska vzgoja (ž)	
Secretarial studies	tajniške študije (mn)	
Slovene	slovenščina (ž)	
Social science	družboslovje (sr)	
Spanish	španščina (ž)	
Tourism	turizem (m)	
Woodwork	lesarstvo	

Talking to pupils

English	Slovenian	Your language
Good Morning. Good to see you all!	Dobro jutro. Lepo vas je videti!	
The daily schedule for today is .../ Your schedule today looks like: ...	Dnevni razpored za danes je ... / Vaš današnji urnik je videti tako: ...	
Today lesson maths/ sports is cancelled. I am the substitute for Mrs./Mr. ...	Današnja ura matematike/športa je odpovedana. Nadomeščam gospo / gospoda.	
Today's/ next lesson is about .../ In today's/next lesson we will deal with the topic ...	Današnja/prihodnja učna ura je o.../ V današnji/prihodnji uri bomo obravnavali temo...	
Firstly ... After that ... Finally	Najprej ... Nato ... Končno.	
Please raise your hand if you want to ask/ say something.	Če želite kaj vprašati ali povedati, dvignite roko.	
For today's/ next lesson, you will need ...	Za današnjo/prihodnjo učno uro boste potrebovali...	
Your task is ...	Vaša naloga je ...	
You can work on the task together with the person sitting next to you.	Nalogo lahko opravite skupaj z osebo, ki sedi ob vas.	
Please work on the task in a group of four people.	Prosim, da nalogo naredite v skupini po štiri osebe ...	
You can present your results orally/ in writing/ on a poster/with a PowerPoint.	Svoje rezultate lahko predstavite ustno/ pisno/ na plakatu/ s PowerPointom.	
Do you have a question?	Imate kakšno vprašanje?	
How can I help you?	Kako vam lahko pomagam?	

English	Slovenian	Your language
Did you find the task easy/difficult?	Ali se vam je naloga zdela lahka/težka?	
How satisfied are you with your result today?	Kako ste zadovoljni s svojimi današnjimi rezultati?	
Your homework for next time is ...	Vaša domača naloga za naslednjič je ...	
Please remember to bring ... to the next lesson.	Pri naslednji učni uri ne pozabite prinesiti ...	
Please turn in the parent letter at home and have it signed.	Doma oddajte pismo za starše in ti ga naj podpišejo.	
We meet in front of the gym/ the art room/ the music room.	Dobimo se pred telovadnico / likovno učilnico / glasbeno učilnico.	
How are you today?	Kako ste? / Kako se danes počutite?	
Is everything alright/ okay?	Ali je vse v redu?	
Do you want to step outside for a few minutes to get some fresh air?	Želite za nekaj minut oditi iz učilnice in se nadihati svežega zraka?	
What happened (during the break)?	Kaj se je zgodilo (med odmorom)?	
I want to talk to you after class.	Po pouku se želim pogovoriti z vami.	

In the school (with colleagues):



School orientation

English	Slovenian	Your language
art room	učilnica za likovno umetnost (ž)	
auditorium/ assembly hall	zbornica / avditorij (ž)	
bathroom	kopalnica (ž)	
biology room	učilnica / prostor za biologijo (ž)	
canteen/ referctory	menza / refektorij (ž)	
changing room/ locker room	garderoba (ž)	
classroom	razred (m)	
computer lab	računalniška učilnica (m)	
copy room	fotokopirnica / soba za kopiranje (ž)	
director's office	ravnateljeva pisarna (ž)	
first aid	prva pomoč (ž)	
gate	vrata (ž)	
gym	telovadnica (ž)	
library	knjižnica (ž)	
music room	glasbena učilnica / glasbena soba (ž)	
office (the office of...)	pisarna / (pisarna za ...) (ž)	
parking lot	parkirišče (sr)	
physics lab/ physics room	laboratorij za fiziko / učilnica za fiziko	
playground	igrišče (sr)	
reception	sprejemnica (ž)	
science lab	znanstveni laboratorij	
school secretariat	šolska uprava (ž)	
schoolyard	šolsko dvorišče (sr)	

English	Slovenian	Your language
sport field	športno igrišče (sr)	
swimming pool	bazen (m)	
stairwell	stopnišče (sr)	
teachers' room/ staff room	zbornica (ž)	
toilet	stranišče (sr)	
The room number is ...	številka sobe je ...	
Where can I find?	Kje lahko najdem ...?	

People in school

English	Slovenian	Your language
caretaker/ facility manager	hišnik / upravitelj objekta (m)	
classmate	sošolec (m) / sošolka (ž)	
classroom assistant	pomočnik v razredu (m)	
class teacher	razredni učitelj (m)	
deputy head	pomočnik ravnatelja (m)	
deputy teacher	namestnik učitelja (m)	
educator	učitelj (m)	
legal guardian	zakoniti skrbnik (m)	
parents	starši (mn)	
principal/ head teacher	ravnatelj / vodja šole (m)	
secretary	tajnik (m)	
social worker	socialni delavec (m)	
special education teacher	učitelj za učence s posebnimi potrebami (m)	
specialist teacher	učitelj specialist (m)	
sport/ maths/ french (a.o.). teacher	Športni učitelj / učitelj za matematiko / francoščino (ipd.)	
student	študent, učenec (m)	
students/ pupils	dijak (m)	
siblings (brother/ sister)	bratje in sestre (brat / sestra)	
teacher	učitelj (m)	
teacher assistant (TA)/ Learning Support Assistant (LSA)	pomočnik učitelja (m) / pomočnik pri učenju (m)	
trainee teacher	učitelj pripravnik (m)	

Meetings with colleagues

English	Slovenian	Your language
advanced training/ continuing education/ in-service training	dodatno strokovno usposabljanje/ nadaljnje izobraževanje/ strokovno izobraževanje	
agenda	dnevni red	
colleague	kolega, sodelavec (m)	
conference	konferenca (ž)	
discussion	razprava (ž)	
meeting	srečanje (sr)	
minutes	zapisnik (m)	
sports/ math/ french (a.o.) team	športna ekipa / ekipa matematike / ekipa za francoščino (ipd.)	
to discuss	razpravljati	
to review	pregledati	
to summarize	povzeti	
to talk	se pogovoriti	
year level team	letna ekipa (ž)	
The first/ second/ third point on our agenda is ...	Prva/ druga/ tretja točka dnevnega reda je ...	
I have a question (about this).	Imam vprašanje (glede tega).	
I have a request/ concern.	Imam prošnjo/ Skrbi me....	
Can we talk about (pupil) ...?	Ali se lahko pogovoriva o (učencu)...?	
I have noticed that ...	Opazil sem, da ...	
I would like to add something.	Rad bi nekaj dodal...	
My suggestion would be ...	Moj predlog bi bil...	

English	Slovenian	Your language
I agree/ I disagree.	Strinjam se ... / ne strinjam se.	
That's a good idea/ I don't think that's a good idea.	To je dobra ideja / Mislim, da to ni dobra ideja.	
I find that useful/ reasonable.	To se mi zdi koristno / razumno.	
I don't think that makes sense.	Mislim, da to nima smisla.	
I would wish that/ I would like ...	To bi si želel/ želel bi ... To bi si želela/ želela bi ...	
I did not understand that correctly.	Tega nisem pravilno razumel/a.	
Can you repeat that again, please?	Lahko prosim ponovite še enkrat?	

Small talk

English	Slovenian	Your language
I am going for lunch. Would you like to join me?	Grem na kosilo. Bi se mi pridružila? / Bi se mi pridružili?	
Would you also like a coffee/tea?	Bi tudi ti kavo/čaj? / Bi tudi vi kavo/čaj?	
How long have you been a teacher?	Kako dolgo si učitelj? / Kako dolgo ste že učitelj?	
I have been a teacher for ...	Učitelj sem že... / Učiteljica sem že...	
How long have you been teaching at this school?	Kako dolgo že poučuješ/poučujete na tej šoli?	
How do you like it here at school?	Kako ti/vam je všeč na šoli?	
What do you like most about the subject?	Kaj ti/vam je najbolj všeč pri tvojem/vašem predmetu?	
What is similar/ different about the teaching profession in your country of origin?	Kaj je podobno/ drugačno v učiteljski stroki v tvoji/vaši državi?	
Do you have anything planned for the weekend?	Imate kaj načrtovanega za (ta) vikend?	
At the weekend ...	Konec tedna...	
What did you do this weekend?	Kaj si/ste naredil/i ta vikend?	
What are your hobbies? What do you like to do in your free time?	Kateri so tvoji/vaši hobiji? Kaj radi počneš/počnete v prostem času?	
In my free time I do/ play .../ My hobby is ...	V prostem času se ... / igram .../ Moj hobi je ...	
I like that, too.	Tudi meni je to všeč.	
That sounds very interesting.	To zveni zelo zanimivo.	

English	Slovenian	Your language
Do you also live in ...?	Ali tudi ti živiš v ...? Ali tudi vi živite v ...?	
Do you feel like going out for coffee sometime?	Ali bi šel/šli kdaj z menoj na kavo?	
Can you help me with?	Ali mi lahko pomagaš pri tem? Ali mi lahko pomagate pri tem?	

With parents

General communication

English	Slovenian	Your language
parent committee	odbor staršev	
parent council	svet staršev	
parent involvement	vklučevanje staršev	
parents day	dan staršev	
Welcome in our school. I am the head teacher / teacher / principal.	Dobrodošli na naši šoli. Sem glavni učitelj / učitelj / ravnatelj.	
We're going to talk about five subjects today.	Danes se bova pogovarjala o petih predmetih.	
I want to tell you the most important things today.	Danes bi ti/vam rad povedal najpomembnejše stvari.	
You'll certainly have some questions.	Zagotovo imate/ boste imeli nekaj vprašanj.	
Do you need any help? If so, contact us.	Potrebuješ/te pomoč? Če je tako, nas kontaktiraj/te.	
Is your child in contact with both parents?	Je vaš otrok v stiku z obema staršema?	
You can fill in this form with your identity card.	Ta obrazec lahko izpolnite z osebno izkaznico.	
We need your child's certificate.	Potrebujemo potrdilo/rojstni list vašega otroka.	
Here's some information about study grants.	Tukaj je nekaj informacij o štipendijah za študij.	

English	Slovenian	Your language
We don't disclose the information.	Informacij ne razkrijemo/razkrivamo.	
Do you do activities after school?	Ali po šoli izvajaš dodatne aktivnosti?	
Does your child have any learning Difficulties or concentration problems?	Ali ima vaš otrok učne težave ali težave s koncentracijo?	
Does your child get help with homework?	Ali vaš otrok dobi pomoč pri nalogi?	
We help students who have trouble studying.	Pomagamo učencem, ki imajo težave z učenjem.	
How does your child come to school? By tram, by metro, bicycle or on foot?	Kako vaš otrok pride v šolo? S tramvajem, s podzemno železnico, s kolesom, z avtom ali peš?	
Can we contact a doctor?	Ali naj pokličemo zdravnika?	
If your child is absent, always contact the school by 8.00 a.m.	Če je vaš otrok odsoten, njegovo odsotnost javite v šolo do 8. ure.	
The school diary should be in the school bag every day.	Šolski dnevnik bi moral biti vedno v šolski torbi.	
We go to the park for physical education every month.	Športne dejavnosti izvajamo v parku vsak mesec.	
Are you coming to the excursion?	Prideš na izlet?	
The students are going by train and bus.	Učenci se bodo peljali z vlakom in avtobusom.	
If it is raining hard, we'll cancel the excursion.	Če bo deževalo, bomo odpovedali izlet.	
The students are staying with a host family.	Učenci so nastanjeni pri gostiteljski družini.	

English	Slovenian	Your language
The students need a passport.	Učenci potrebujejo potni list.	
The bus broke down. So we cancelled the activity.	Avtobus se je pokvaril. Zato smo odpovedali dejavnost.	
At this school it's important that we respect each other.	V tej šoli je pomembno, da spoštujemo drug drugega.	
Students must respect the school rules.	Učenci morajo spoštovati šolska pravila.	
We respect all religions.	Spoštujemo vse religije.	
Parents must know the school rules.	Starši morajo poznati šolska pravila.	
We still haven't received the payment from you.	Še vedno nismo prejeli vašega plačila.	
If necessary, you can already pay part of the costs.	Če je potrebno, lahko že plačate del stroškov.	

Parent talks

English	Slovenian	Your language
Your son / Your daughter has trouble concentrating.	Vaš sin/ vaša hči ima težave s koncentracijo.	
Your son works hard.	Vaš sin se zelo trudi.	
Your daughter/your son doesn't get on well with the other students in the class.	Vaša hči/vaš sin se ne razume z drugimi učenci v razredu.	
I think your daughter is very tired.	Mislim, da je vaša hči precej utrujena.	
Your son doesn't respect the rules.	Vaš sin ne spoštuje (šolskih) pravil.	
Your daughter works accurately and neatly.	Vaša hči se uči natančno in pravilno.	
Your son understands the subject well.	Vaš sin dobro razume vsebino predmeta.	
His / Her results aren't so good.	Njegovi/njeni rezultati niso tako dobri.	
Your son needs to repeat the topic.	Vaš sin mora ponoviti vsebino.	
Your daughter works consistently.	Vaša hči se dosledno uči.	
Your son is very intelligent.	Vaš sin je zelo inteligen/pameten.	
I think that your daughter is stressed.	Mislim, da je vaša hči pod stresom.	
Your daughter finds it easy to learn languages.	Vaša hči se zlahka uči jezikov.	
Your son finds it difficult/complicated to learn languages.	Vaš sin se težko uči jezike.	
Your daughter is sometimes aggressive.	Vaša hči je včasih agresivna.	
Your son needs to change his attitude.	Vaš sin mora spremeniti svoj odnos.	
We can't tolerate this behaviour.	Tega vedenja ne moremo prenašati.	

English	Slovenian	Your language
We can just about accept/tolerate this.	To še lahko sprejmemo/toleriramo.	
How is this possible?	Kako je to mogoče?	
What happened?	Kaj se je zgodilo?	
We're surprised.	Presenečeni smo.	
Your son must learn to act responsibly.	Vaš sin se mora naučiti odgovornega ravnanja.	
There will be severe consequences.	Hude posledice bodo.	
We're going to resolve this together with the student guidance centre.	To bomo rešili skupaj s centrom za pomoč učencem.	
We don't have any more time. We're stopping now.	Nimamo več časa. Tukaj se bomo ustavili.	
Your daughter wasn't paying attention today.	Vaša hči danes pri pouku ni bila pozorna.	
You son hit another child.	Vaš sin je udaril drugega učenca.	
Your daughter isn't feeling very happy.	Vaša hči se ne počuti preveč srečno.	
I think your daughter is not feeling well. She's quieter and less attentive than usual. Her results aren't so good.	Mislim, da se vaša hči ne počuti dobro. Je tišja in manj pozorna kot običajno. Njeni rezultati niso spodbudni.	
Your son has vomited.	Vaš sin je bruhal.	
How's your daughter when she's at home?	Kako se vaši hči počuti doma?	
Your daughter hasn't been so Attentive recently. What's the matter?	Vaša hči pri pouku ni tako pozorna kot običajno. Je kaj narobe?	

English	Slovenian	Your language
How can we contact you if your son gets worse?	Kako vas lahko obvestimo, če se bo uspeh vašega sina poslabšal?	
Your son is very bossy towards the other students.	Vaš sin je zelo ukazovalen do drugih učencev.	
Your son hasn't done his homework well again. That's the fifth time.	Vaš sin ponovno ni uspešno opravil domače naloge. To je že petič.	
Your daughter is having problems and we have to do something. I'm very concerned.	Vaša hči ima težave in nekaj moramo ukreniti. Zelo me skrbi.	
I'd like to talk about your son. Can you come to see me at 5.00 p.m.?	Rad bi se pogovoril o vašem sinu. Se lahko oglasite na moji govorilni uri ob 17.00?	
This has to stop. We have to take action.	To se mora nehati. Nekako moramo ukrepati.	
Your daughter isn't at school yet. You didn't contact us by 8.00 a.m. Is there a problem?	Vaše hči ni prišla v šolo. Niste nas obvestili do 8.00. Je kaj narobe?	
I'm not happy with what you're saying.	Nisem zadovoljna s tem, kar ste povedali/ si povedal.	
Can you calm down, please?	Se lahko pomiriš, prosim?	
Your son can bring his smartphone to school. That's fine. However, he has to switch it off.	Vaš sin lahko prinese svoj pametni telefon v šolo. To je v redu, vendar ga mora izklopiti.	

Parents' participation in school

English	Slovenian	Your language
During parent council meetings, we will ask your opinion about the excursions.	Med roditeljskimi sestanki vas bomo vprašali za mnenje o izletih.	
Are you interested in our parent council?	Vas zanima sodelovanje v našem svetu staršev?	
The parent council wants to make the school more efficient.	Svet staršev želi, da je šola še bolj učinkovita.	
Do you want to be part of the parent council? If so, contact the director.	Bi radi bili član sveta staršev? Če je tako, se obrnite na ravnatelja.	
We'd like to hear your opinion.	Radi bi slišali vaše mnenje.	
We are asking your opinion about the results of students.	Zanima nas vaše mnenje o rezultatih učencev.	
All suggestions are welcome.	Vsi predlogi so dobrodošli.	
Are you available on that date?	Ste prosti/dosegljivi na ta datum?	
You can always contact us with questions.	Vedno se lahko obrnete na nas z vprašanji.	
Could you please reply to our letter?	Lahko prosim odgovorite/odgovoriš na naše pismo?	
If you have any questions, ask us.	Če imate kakšno vprašanje, nas vprašajte.	
You can tell me about any problems.	Lahko mi zaupate kakršnekoli težave.	

English	Slovenian	Your language
There's an information evening on 5 September. You'll receive information about the sports clothes.	5. septembra je informativni večer. Prejeli boste informacije o športnih oblačilih.	